

Bruksela, 13 maja 2025 r.  
(OR. en)

8633/25

**LIMITE**

**CORLX 441  
CFSP/PESC 659  
RELEX 540  
COEST 348  
FIN 483**

**NOTA DO PUNKTU I/A**

---

Od: Sekretariat Generalny Rady  
Do: Komitet Stałych Przedstawicieli / Rada

---

Dotyczy: Decyzja Rady i rozporządzenie wykonawcze Rady w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi

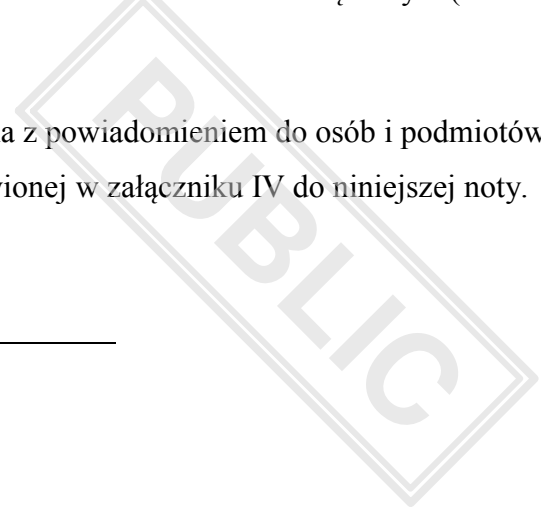
---

1. W dniu 17 marca 2014 r. Rada przyjęła decyzję 2014/145/WPZiB i rozporządzenie (UE) nr 269/2014 w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi.
2. W swoich konkluzjach z dnia 19 grudnia 2024 r. Rada Europejska powtórzyła, że zdecydowanie potępia rosyjską wojnę napastniczą przeciwko Ukrainie, stanowiącą jawne pogwałcenie Karty Narodów Zjednoczonych, oraz potwierdziła, że niezmiennie popiera niezależność, suwerenność i integralność terytorialną Ukrainy w jej granicach uznanych przez społeczność międzynarodową. Rada Europejska stwierdziła, że wysiłki na rzecz dalszego ograniczania zdolności Rosji do prowadzenia wojny muszą być kontynuowane. Wyraziła również gotowość Unii do wywierania większej presji na Rosję, w tym poprzez przyjmowanie dalszych sankcji.

3. W dniu 6 maja 2025 r. wysoka przedstawicielka przedłożyła wnioski dotyczące decyzji Rady zmieniającej decyzję 2014/145/WPZiB (dok. 8319/25) oraz rozporządzenia wykonawczego Rady wykonującego rozporządzenie (UE) nr 269/2014 (dok. 8321/25) w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi. W dniu 8 maja wysoka przedstawicielka przedłożyła dodatkowe wnioski dotyczące decyzji Rady zmieniającej decyzję 2014/145/WPZiB (dok. 8696/25) oraz rozporządzenia wykonawczego Rady wykonującego rozporządzenie (UE) nr 269/2014 (dok. 8697/25) w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi.
4. Ponieważ w Rosji nie ma możliwości dokonania zawiadomienia listem poleconym, pisma z indywidualną notyfikacją nie mogą zostać przesłane osobom i podmiotom, których adresy są w Rosji.
5. Coreper jest proszony o:
  - uzgodnienie tekstu projektu decyzji Rady i projektu rozporządzenia wykonawczego Rady;
  - zalecenie Radzie, by przyjęła decyzję Rady zmieniającą decyzję 2014/145/WPZiB w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi – w wersji ostatecznie zredagowanej przez prawników lingwistów i zamieszczonej w dok. 8320/25;
  - zalecenie Radzie, by przyjęła rozporządzenie wykonawcze Rady wykonujące rozporządzenie (UE) nr 269/2014 w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażających – w wersji ostatecznie zredagowanej przez prawników lingwistów i przedstawionej w dok. 8322/25;

- zalecenie Radzie, by zatwierdziła ogłoszenia – przedstawione w załącznikach I, II i III do niniejszej noty – które mają zostać opublikowane w Dzienniku Urzędowym (serii „C”);
- zalecenie Radzie, by zatwierdziła wzór pisma z powiadomieniem do osób i podmiotów, których adres jest znany, w wersji przedstawionej w załączniku IV do niniejszej noty.

---



**Ogłoszenie skierowane do osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji Rady 2014/145/WPZiB<sup>1</sup>, zmienionej decyzją Rady (WPZiB) 2025/[numer]<sup>+</sup>, oraz w rozporządzeniu Rady (UE) nr 269/2014<sup>2</sup>, wykonywanym rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2025/[numer]<sup>++</sup>, w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi**

Poniższe informacje skierowane są do osób, podmiotów i organów figurujących w załączniku do decyzji Rady 2014/145/WPZiB, zmienionej decyzją Rady (WPZiB) 2025/[numer]<sup>+</sup>, oraz w załączniku I do rozporządzenia Rady (UE) nr 269/2014, wykonywanego rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2025/[numer]<sup>++</sup> w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi.

Rada Unii Europejskiej zdecydowała, że te osoby, podmioty i organy powinny znaleźć się w wykazie osób, podmiotów i organów objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji Rady 2014/145/WPZiB i w rozporządzeniu Rady (UE) nr 269/2014, w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi. Uzasadnienie wskazania tych osób, podmiotów i organów podano w odnośnych wpisach zawartych w tych załącznikach.

Zwraca się uwagę tych osób, podmiotów i organów na to, że mogą one złożyć wnioski do właściwych organów w odpowiednim państwie członkowskim lub w odpowiednich państwach członkowskich, które to organy wskazano na stronach internetowych wymienionych w załączniku II do rozporządzenia Rady (UE) nr 269/2014, po to by otrzymać zezwolenie na użycie zamrożonych środków finansowych w celu zaspokojenia podstawowych potrzeb lub dokonania określonych płatności (por. art. 4 rozporządzenia).

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 78 z 17.3.2014, s. 16.

<sup>+</sup> Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące publikacji decyzji zamieszczonej w dok. 8320/25.

<sup>2</sup> Dz.U. L 78 z 17.3.2014, s. 6.

<sup>++</sup> Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące publikacji rozporządzenia wykonawczego zamieszczonego w dok. 8322/25.

Zainteresowane osoby, podmioty i organy mogą złożyć – **przed dniem 4 czerwca 2025 r.** – wniosek do Rady (wraz z dokumentami uzupełniającymi) o ponowne rozpatrzenie decyzji o umieszczeniu ich w wyżej wymienionym wykazie; wniosek należy skierować na następujący adres:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Adres poczty elektronicznej: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Zwraca się także uwagę zainteresowanych osób, podmiotów i organów na to, że mogą one zaskarżyć decyzję Rady do Sądu Unii Europejskiej zgodnie z warunkami określonymi w art. 275 akapit drugi oraz w art. 263 akapit czwarty i szósty Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

**Ogłoszenie skierowane do osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji Rady 2014/145/WPZiB<sup>1</sup>, zmienionej decyzją Rady (WPZiB) 2025/[numer]<sup>+</sup>, oraz w rozporządzeniu Rady (UE) nr 269/2014<sup>2</sup>, wykonywanym rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2025/[numer]<sup>++</sup>, w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi**

Poniższe informacje skierowane są do osób, podmiotów i organów figurujących w załączniku do decyzji Rady 2014/145/WPZiB, zmienionej decyzją Rady (WPZiB) 2025/[numer]<sup>+</sup>, oraz w załączniku I do rozporządzenia Rady (UE) nr 269/2014, wykonywanego rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2025/[numer]<sup>++</sup>, w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi.

W art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 269/2014 wymaga się, by te osoby, podmioty lub organy zgłosiły przed dniem 1 września 2022 r. lub w terminie sześciu tygodni od dnia umieszczenia w wykazie w załączniku I – w zależności od tego, która z tych dat jest późniejsza – środki finansowe lub zasoby gospodarcze, podlegające jurysdykcji państwa członkowskiego, należące do nich, będące ich własnością, będące w ich posiadaniu lub pod ich kontrolą, właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym te środki finansowe lub zasoby gospodarcze się znajdują. Muszą one współpracować z właściwym organem krajowym przy weryfikacji takich informacji. Niewypełnienie tych obowiązków zostanie uznane za obchodzenie środków dotyczących zamrożenia środków finansowych i zasobów gospodarczych.

Informacje, które mają zostać zgłoszone, muszą zostać przesłane do właściwego organu odpowiedniego państwa członkowskiego za pośrednictwem jego strony internetowej wskazanej w załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 269/2014<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 78 z 17.3.2014, s. 16.

<sup>+</sup> Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące publikacji decyzji zamieszczonej w dok. 8320/25.

<sup>2</sup> Dz.U. L 78 z 17.3.2014, s. 6.

<sup>++</sup> Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące publikacji rozporządzenia wykonawczego zamieszczonego w dok. 8322/25.

<sup>3</sup> Ostatnia skonsolidowana wersja dostępna pod linkiem [EUR-Lex - 02014R0269-20250316 - PL - EUR-Lex \(europa.eu\)](https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2014/269/oj)

**Ogłoszenie skierowane do osób, których dane dotyczą, wobec których to osób mają zastosowanie środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2014/145/WPZiB oraz w rozporządzeniu Rady (UE) nr 269/2014 w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi**

Zwraca się uwagę osób, których dane dotyczą, na następujące informacje zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) 2018/1725.

Podstawami prawnymi przedmiotowej operacji przetwarzania są decyzja Rady 2014/145/WPZiB, zmieniona decyzją Rady (WPZiB) 2025/[numer]<sup>+</sup>, i rozporządzenie (UE) nr 269/2014, wykonywane rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2025/[numer]<sup>++</sup>.

Administratorem na potrzeby przedmiotowej operacji przetwarzania jest Rada Unii Europejskiej, reprezentowana przez dyrektora generalnego Dyrekcji Generalnej ds. Stosunków Zewnętrznych (RELEX) Sekretariatu Generalnego Rady, a działem, któremu powierzono operację przetwarzania danych, jest RELEX.1, którego dane kontaktowe są następujące:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Adres poczty elektronicznej: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

---

<sup>+</sup> Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące publikacji decyzji zamieszczonej w dok. 8320/25.

<sup>++</sup> Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące publikacji rozporządzenia wykonawczego zamieszczonego w dok. 8322/25.

Dane kontaktowe inspektora ochrony danych w Sekretariacie Generalnym Rady:

Inspektor ochrony danych

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Celem operacji przetwarzania jest ustanowienie i aktualizacja wykazu osób objętych środkami ograniczającymi zgodnie z decyzją 2014/145/WPZiB, zmienioną decyzją Rady (WPZiB) 2025/[numer]<sup>+</sup>, i z rozporządzeniem (UE) nr 269/2014, wykonywanym rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2025/[numer]<sup>++</sup>.

Osoby, których dane dotyczą, są osobami fizycznymi, które spełniają kryteria umieszczenia w wykazie, określone w decyzji 2014/145/WPZiB i w rozporządzeniu (UE) nr 269/2014.

Gromadzone dane osobowe obejmują: dane niezbędne do prawidłowej identyfikacji danej osoby, uzasadnienie oraz wszelkie inne dane dotyczące powodów umieszczenia.

Podstawy prawne przetwarzania danych osobowych to decyzje Rady przyjęte na mocy art. 29 TUE i rozporządzenia Rady przyjęte na mocy art. 215 TFUE dotyczące umieszczania osób fizycznych (osób, których dane dotyczą) w wykazach i nakładające zamrożenie aktywów i ograniczenia dotyczące podróży.

Przetwarzanie jest konieczne do wykonywania zadania realizowanego w interesie publicznym zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. a) i do zapewnienia zgodności z określonymi w wyżej wymienionych aktach prawnych zobowiązaniami prawnymi, którym podlega administrator zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (UE) 2018/1725.

Przetwarzanie jest konieczne z uwagi na istotny interes publiczny zgodnie z art. 10 ust. 2 lit. g) rozporządzenia (UE) 2018/1725.

---

<sup>+</sup> Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące publikacji decyzji zamieszczonej w dok. 8320/25.

<sup>++</sup> Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące publikacji rozporządzenia wykonawczego zamieszczonego w dok. 8322/25.

Rada może otrzymać dane osobowe osób, których dane dotyczą, od państw członkowskich lub Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych. Odbiorcami danych osobowych są państwa członkowskie, Komisja Europejska i Europejska Służba Działań Zewnętrznych.

Wszystkie dane osobowe przetwarzane przez Radę w kontekście unijnych autonomicznych środków ograniczających będą zatrzymywane przez 5 lat od momentu, gdy osoba, której dane dotyczą, zostanie usunięta z wykazu osób podlegających zamrożeniu aktywów lub gdy ważność danego środka wygaśnie lub, jeśli wszczęto postępowanie przed Trybunałem Sprawiedliwości, do momentu wydania orzeczenia sądowego kończącego postępowanie. Dane osobowe zawarte w dokumentach zarejestrowanych przez Radę są przechowywane przez Radę do celów archiwalnych w interesie publicznym w rozumieniu art. 4 ust. 1 lit. e) rozporządzenia (UE) 2018/1725.

Możliwe jest, że Rada będzie musiała wymienić dane osobowe osoby, której dane dotyczą, z państwem trzecim lub z organizacją międzynarodową w kontekście transpozycji przez Radę wykazów ONZ lub w kontekście współpracy międzynarodowej dotyczącej polityki w zakresie unijnych środków ograniczających.

W przypadku braku decyzji stwierdzającej odpowiedni stopień ochrony lub odpowiednich zabezpieczeń przekazanie danych osobowych państwu trzeciemu lub organizacji międzynarodowej odbywa się na podstawie następującego warunku lub następujących warunków, zgodnie z art. 50 rozporządzenia (UE) 2018/1725:

- przekazanie jest niezbędne ze względu na ważne względy interesu publicznego;
- przekazanie jest niezbędne do ustalenia, dochodzenia lub ochrony roszczeń.

W przetwarzaniu danych osobowych osoby, której dane dotyczą, nie stosuje się zautomatyzowanego podejmowania decyzji.

Osoby, których dane dotyczą, mają prawo do informacji i prawo dostępu do swoich danych osobowych. Mają też prawo do ich sprostowania i uzupełnienia. W pewnych przypadkach może im przysługiwać prawo do ich usunięcia oraz prawo do sprzeciwu wobec ich przetwarzania lub do wystąpienia o ograniczenie ich przetwarzania.

Osoby, których dane dotyczą, mogą skorzystać z tych praw, wysyłając e-mail do administratora z kopią do inspektora ochrony danych, jak wskazano powyżej.

Do wniosku osoby te muszą dołączyć kopię dokumentu tożsamości, by potwierdzić swoją tożsamość (dowód tożsamości lub paszport). Dokument ten powinien zawierać numer identyfikacyjny, nazwę państwa wydającego, okres ważności, imię i nazwisko, adres i datę urodzenia. Wszelkie inne dane widniejące w kopii dokumentu tożsamości, np. zdjęcie czy pozostałe informacje personalizacyjne, mogą być zaczerpnięte.

Osoby, których dane dotyczą, mają prawo wnieść skargę do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725 ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

Zaleca się, by osoby te najpierw próbowały dochodzić swoich praw, kontaktując się z administratorem lub inspektorem ochrony danych w Radzie.

Bez uszczerbku dla sądowych, administracyjnych lub pozasądowych środków ochrony prawnej osoby, których dane dotyczą, mogą wnieść skargę do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2018/1725 ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

---

**Template letter for the persons and entities whose addresses are known**

This is to inform you that the Council of the European Union has decided to include [you], [your entity/your company] on the list of persons, entities and bodies subject to restrictive measures in the Annex to Council Decision 2014/145/CFSP, as amended by Council Decision (CFSP) 2024/[number]<sup>1</sup>, and in Annex I to Council Regulation (EU) No 269/2014, as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2024/[number]<sup>2</sup> concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine. The grounds for designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EU) No 269/2014, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 4 of the Regulation).

You may submit a request to the Council, together with supporting documentation, that the decision to include [you], [your entity/your company] on the above-mentioned list should be reconsidered, to the following address, **before 4 June 2025**:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

email: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

---

<sup>1</sup> OJ L ... , DD/MM/YYYY

<sup>2</sup> OJ L ... , DD/MM/YYYY

Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

In relation to the obligation to report funds or economic resources within the jurisdiction of a Member State belonging to, owned, held or controlled by [your person] [your entity/your company], you are informed of the Notice for the attention of natural or legal persons, entities or bodies subject to the restrictive measures provided for in Council Decision 2014/145/CFSP and Council Regulation (EU) No 269/2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine (2025/C xxx/xx)<sup>3</sup>.

[You are also informed of the Notice (2025/Cxxx/xx) for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2014/145/CFSP and Council Regulation (EU) No 269/2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine apply<sup>4</sup>.]

---

<sup>3</sup> OJ C..., DD/MM/YYYY

<sup>4</sup> OJ C..., DD/MM/YYYY